

OVERBED TABLE

Art.: 272010

**Gebrauchsanleitung
Brugervejledning
User Manual
Manuale
Bruksanvisning
Instrukcja Użytkowania**



Tilted use Example



Adjustable horizontally
and vertically



Easy to adjust
without tools

CE

Inhaltsverzeichnis

Indholdsfortegnelse

Table of content

Indice

Innehållsförteckning

Spis treści

	Gebrauchsanleitung	3-5	DEUTSCH
	Brugervejledning	6-8	DANSK
	User Manual	9-11	ENGLISH
	Manuale	12-14	ITALIANO
	Bruksanvisning	15-17	SVENSKA
	Instrukcja Użytkowania	18-20	POLSKI
	CE	21	CE
	Montage, Samling, Assembly, Montaggio, Montering, Montaż	22	Mont.

1. Einführung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns besonders. Diese Gebrauchsanweisung enthält eine Beschreibung und wichtige Informationen über die Verwendung des Medizinprodukts. Sie soll Ihnen helfen, das Produkt korrekt und sicher zu verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät verwenden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsrichtlinien und befolgen Sie diese stets. Mobilex ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern und zu aktualisieren. Daher behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und technische Daten des Produkts ohne weitere Ankündigung zu ändern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Tische bieten eine höhenverstellbare, flache Oberfläche zum Lesen, Schreiben, Essen usw., wenn Sie auf einem Stuhl oder im Bett sitzen. Die Tischplatte kann gekippt werden, um den Komfort während der Benutzung zu erhöhen. Das Gewicht dieser Gegenstände darf die Tragfähigkeit des Tablett nicht überschreiten (siehe Spezifikationen unten).

Indikation

Aufgrund des breiten Spektrums möglicher Anwendungen lassen sich die Indikationen nicht auf einen bestimmten klinischen Bereich festlegen, da die Tische für zahlreiche Anwendungen bei Menschen mit eingeschränkter Mobilität geeignet sind.

Kontraindikationen

Kontraindikationen können nicht an einen bestimmten klinischen Bereich gebunden werden. Bitte lesen Sie die Sicherheitsinformationen.

Bereiche der Nutzung

Das Produkt kann in der häuslichen Pflege, in Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen sowie in Krankenhäusern eingesetzt werden.

Medizinische Zwischenfälle und unerwünschte Ereignisse

Sollten unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Sicherheitsanforderungen

- Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, diese Anleitung gelesen haben.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenn Sie Mängel oder Fehler feststellen, müssen Sie sich sofort an den Händler wenden.
- Befolgen Sie alle Empfehlungen und Warnhinweise des Herstellers.
- Beachten Sie die Informationen auf dem Produktetikett.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den beschriebenen Zweck.
- Klettern Sie nicht auf das Gerät
- Nehmen Sie keine konstruktiven Änderungen am Gerät vor, es sei denn, Sie haben die schriftliche Genehmigung des Herstellers für solche Modifikationen.
- Bei den verschiedenen Einstellungen, die am Gerät möglich sind, muss der Benutzer darauf achten, dass er nicht die Finger oder andere Körperteile zwischen zwei beweglichen Elementen des Geräts einklemmt.
- Überlasten Sie die Tischplatte nicht, 15kg Maximallast.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Handräder sicher sind.
- Versuchen Sie nicht, den Tisch als Gehhilfe zu benutzen.
- Versuchen Sie nicht, auf dem Tisch zu sitzen oder zu stehen.
- Das Gerät darf nur auf flachen, glatten und stabilen Oberflächen verwendet werden.
- Alle Räder sollten während der Benutzung jederzeit den Boden berühren. Dadurch wird sichergestellt, dass das Gerät richtig ausbalanciert ist und Unfälle vermieden werden.
- Das Gerät ist nicht flammhemmend. Lassen Sie es nicht in der Nähe von Feuerquellen, Zündquellen oder extremer Hitze stehen.

Umfang der Lieferung

Das Gerät wird in einem Karton geliefert, der zum leichteren Transport zerlegt ist.

Der Inhalt einer Packung ist:

- ✓ Tischbein (nur mit Rollen) X 2
- ✓ Querstange (mit Rollen) X 1
- ✓ Tischplatte X 1
- ✓ Teleskoprohr X 2
- ✓ Handrad - Lang X 2
- ✓ Umbraco-Schraube - Kurz X2
- ✓ Montageteile und Werkzeuge (3 x 2 x 1) (1-9)

Vorläufige Prüfung

Überprüfen Sie den Inhalt des Kartons anhand der obigen Liste. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

3. Beschreibung

Beschreibung des Produkts

Überbettstisch mit höhen- und neigungsverstellbarer Holzspanplatte und einem Metallrahmen. Er wird mit 2 feststellbaren Rädern geliefert.

Die Tabelle besteht aus den folgenden Elementen:

1. Spanplatten-Tablett - Standard-Tischtablett.
2. Höhenverstellknöpfe - Sie ermöglichen die Einstellung der Höhe und des Winkels des Tablett.
3. Radverschlüsse - Sie verhindern ein Verschieben des Tisches.
4. Vier drehbare Räder - Dank dieser Räder lässt sich der Tisch leicht umpositionieren.

Beschreibung der Funktion

Höhen- und Neigungsverstellung

Um die Höhe des Tablett einzustellen, lösen Sie die beiden Knöpfe (2), schieben Sie die Rohre in die gewünschte Position und ziehen Sie die Knöpfe wieder fest.

Um die Neigung des Tablett zu ändern, schieben Sie einfach eines der Rohre höher oder tiefer als das andere, während Sie es einstellen.

Abschließbare Drehräder

Die beiden Drehräder können durch Herunterdrücken des Kunststoffpedals arretiert werden.

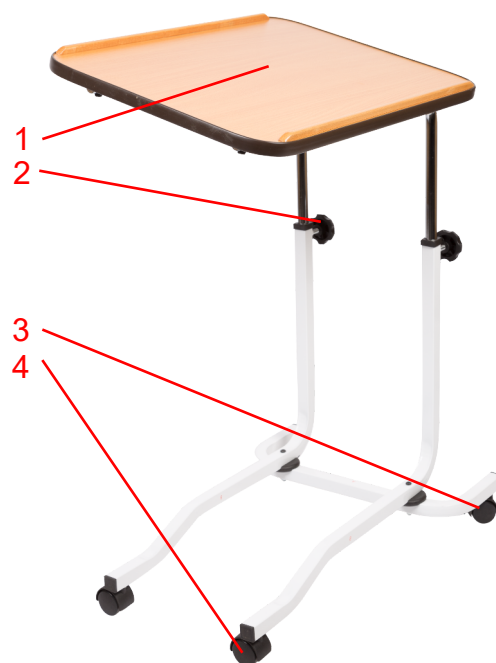
WARNUNG! Die Räder müssen vollständig verriegelt und der Tisch muss vor der Benutzung gesichert werden.

Montage

Die Montageanleitung finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuchs.

Zubehör

Für dieses Gerät gibt es kein Zubehör



4. Technische Daten

Overbed Table	Artikel Nr. 272010
Größe des Tablett (Breite x Länge)	41 x 55 cm
Höhe (einstellbar)	61 - 87 cm
Gewicht	7,5 kg
Tragfähigkeit	15 kg

Produkt-Etikett

Ein Produktetikett befindet sich auf der Vorderseite des Rahmens.



Beispiel eines Produktetiketts

	QR-code Link für Homepage		Produzent
	CE Produkt		Artikelnr.
	Gebrauchs - anleitung sehen		Max Belastung
	Medizinisches Produkt		Produktions-Datum
	Für den Innenbereich		Serien-nr.

Bedeutung der Ikonen

5. Wartung & Pflege

Normaler Schmutz kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem Schwamm oder weichen Lappen entfernt werden. Prüfen Sie die spezifischen Produktinformationen und verwenden Sie nur handelsübliche Reinigungsmittel, die für die Reinigung und Desinfektion geeignet sind (verwenden Sie keine alkoholhaltigen Produkte und keine Lösungs- oder Scheuermittel).

Das Gerät benötigt grundsätzlich keine Wartung. Trotz der soliden Konstruktion und der Verwendung widerstandsfähiger Materialien unterliegt das Produkt einem Verschleiß. Es wird daher empfohlen, das Produkt in regelmäßigen Abständen von einem professionellen Service überprüfen zu lassen. Wir empfehlen, Folgendes zu überprüfen:

- ✓ Reinigung und Desinfektion des Produkts
- ✓ Der Rahmen/das Produkt wird überprüft, wenn er/es verbogen, beschädigt, abgenutzt oder korrodiert ist
- ✓ Verschleißteile werden überprüft und bei Bedarf ausgetauscht
- ✓ Allgemeines Nachspannen des Produkts
- ✓ Reinigen Sie die Räder in heißem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Schmieren Sie die Lager regelmäßig mit Öl oder wenn die Räder anfangen zu quietschen.

Erwartete Nutzungsdauer: Normalerweise 10 Jahre, je nach Verwendung.

Lagerung: Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort bei Temperaturen über 0 °C.

Transport

Das Gerät sollte stabilisiert und gesichert transportiert werden, so dass es während des Transports nicht zu plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen kommen kann.

Wiederverwendung

Das Produkt ist für die Wiederverwendung geeignet. Vor der Wiederverwendung, wenn ein neuer Benutzer das Produkt übernehmen soll, muss das Produkt gemäß Punkt 5 geprüft werden.

6. Die häufigsten Probleme und Lösungen

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Räder drehen sich nicht gleichmäßig und leicht	Die Räder sind verschmutzt	Reinigen Sie den Zwischenraum zwischen Rädern und Gabeln. Schmieren Sie die Achsen der Räder

Für die Durchführung grundlegender Wartungsarbeiten ist ein Satz Steckschlüssel oder ein verstellbarer Schraubenschlüssel, ein Schlitz- und ein Kreuzschraubendreher ausreichend.

7. Entsorgung des Produkts

Das Produkt kann nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum örtlichen Recyclingzentrum gebracht werden.

8. Garantiebedingungen

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie für Schäden, die durch Produktions- oder Materialfehler verursacht wurden. Die Garantie gilt nicht bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur oder Verwendung des Produkts. Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie, es sei denn, der Verschleiß ist auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen. Wenn Produktänderungen ohne unsere schriftliche Zustimmung vorgenommen werden, sind die CE-Kennzeichnung und die Produktgarantie nicht mehr gültig. Im Falle von Produktschäden, die unter diese Garantie fallen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S. Die Garantie deckt keine Transportkosten ab und beinhaltet keine Entschädigung für Personenschäden oder Nichtbenutzung des Produkts während der Reparatur. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs entstanden sind.

1. Introduktion

Vi glæder os over at du har købt et kvalitetsprodukt fra Mobilex A/S. Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse og vigtige oplysninger om brugen af det medicinske udstyr. Den har til formål at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt og sikkert. Det er meget vigtigt at læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger udstyret. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og følg dem altid. Mobilex forsøger hele tiden at forbedre og opgradere sine produkter. Derfor forbeholder vi os retten til at ændre produktets specifikationer og tekniske data uden yderligere varsel.

Formålsbeskrivelse

Disse borde er designet til brug, når man sidder i enten en stol eller en seng, og de giver en højdejusterbar flad overflade til at læse, skrive, spise osv. Bordpladen kan vippe for at øge komforten under brug. Vægten af disse genstande må ikke overstige bæreevnen for bakken (se specifikationerne nedenfor).

Indikation

På grund af de mange anvendelsesmuligheder kan indikationerne ikke knyttes til et bestemt klinisk område, da bordene er velegnede til flere forskellige anvendelser, der involverer personer med begrænset mobilitet.

Kontraindikationer

Kontraindikationer kan ikke knyttes til et specifikt klinisk område. Læs venligst sikkerhedsoplysningerne.

Anvendelsesområder

Produktet kan anvendes i hjemmeplejen, på sundheds- og langtidsplejainstitutioner og hospitaler.

Medicinske hændelser og uønskede hændelser

I tilfælde af uønskede hændelser i forbindelse med apparatet skal du kontakte forhandleren eller producenten:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Sikkerhedsanvisninger

- Sørg for, at alle personer, der bruger apparatet, har læst denne vejledning.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller personskade som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- Brug kun produktet i fejlfri stand.
- Hvis der konstateres defekter eller fejl, skal du straks kontakte forhandleren.
- Følg alle producentens anbefalinger og advarsler.
- Vær opmærksom på oplysningerne på produktetiketten.
- Brug kun produktet til det beskrevne formål.
- Kravt ikke op på apparatet
- Undgå at foretage konstruktive ændringer på apparatet, medmindre du har producentens skriftlige accept af sådanne ændringer.
- Under forskellige justeringer, som er mulige på apparatet, skal brugeren passe på ikke at klemme fingre eller andre kropsdele mellem to bevægelige elementer på apparatet.
- Bordpladen må ikke overbelastes, maks. belastning 15 kg.
- Kontroller med jævne mellemrum, at håndhjulene er sikre.
- Forsøg ikke at bruge bordet som ganghjælpemiddel.
- Forsøg ikke at sidde eller stå på bordet.
- Enheden må kun anvendes på flade, glatte og stabile overflader.
- Alle hjul skal være i kontakt med gulvet på alle tidspunkter under brug. Dette vil sikre, at produktet er korrekt afbalanceret og bør undgå ulykker.
- Enheden er ikke flammehæmmende. Efterlad den ikke i nærheden af ildkilder, antændelse eller ekstrem varme.

Leveringsomfang

Enheden leveres i en kartonboks, som er adskilt for at lette transporten.

Indholdet af en pakke er:

- ✓ Bordben (kun med hjul) X 2
- ✓ Tværstang (med hjul) X 1
- ✓ Bordplade X 1
- ✓ Teleskoprør X 2
- ✓ Håndhjul - langt X 2
- ✓ Umbraco-skrue - kort X2
- ✓ Samlingsdele og værktøj (3 x 2 x 1) (1-9)

Foreløbig kontrol

Kontrollér indholdet af kassen med ovenstående liste. Hvis du på dette tidspunkt opdager, at en del mangler eller er beskadiget, skal du straks kontakte din leverandør.

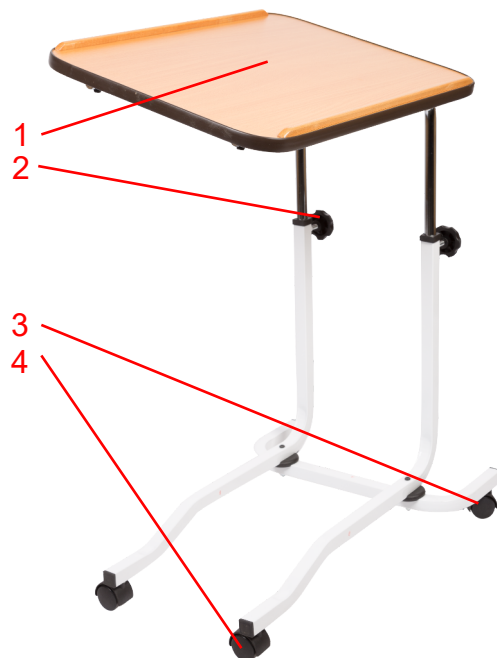
3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse

Oversengsbord med højde- og hældningsjusterbar træspånplade og metalramme. Det leveres med 2 låsbare hjul.

Tabellen består af følgende elementer:

1. Spånpladebakke - Standard bordbakke.
2. Højdejusteringsknapper - De gør det muligt at justere højden og vinklen på bakken.
3. Hjulåse - De forhindrer bevægelse af bordet.
4. Fire drejehjul - Takket være disse hjul kan bordet let flyttes.



Funktionsbeskrivelse

Højde- og hældningsjustering

For at justere højden på bakken skal du løsne de to knapper (2), skubbe rørene til den ønskede position og stramme knapperne igen.

For at ændre vinklen på bakken skal du blot skubbe et af rørene højere eller lavere end det andet, mens du justerer det.

Låsbare drejehjul

De to drejehjul kan låses på plads ved at trykke plastpedalen ned.

ADVARSEL! Hjulene skal være helt låst, og bordet skal være fastgjort på plads, før det tages i brug.

Samling

Monteringsvejledningen findes på sidste side i denne vejledning.

Tilbehør

Der er intet tilbehør til denne enhed

4. Tekniske data

Sengebord	Varenr. 272010
Størrelse af bakken (bredde x længde)	41 x 55 cm
Højde (justerbar)	61 - 87 cm
Vægt	7,5 kg
Bæreevne	15 kg

Produktetiket

Der er anbragt en produktetiket på forsiden af rammen.



Eksempel på produktetiket

	QR-code link til hjemmesiden		Producent
	CE mærket produkt		Varenr
	Se bruger-vejledningen		Max belastning
	Medicinsk udstyr		Produktionsdato
	Skal anvendes indendørs		serienr.

Betydningen af ikonerne

5. Vedligeholdelse og pleje

Normalt snavs kan fjernes med almindelige rengøringsmidler og en svamp eller en blød klud. Kontroller de specifikke produktoplysninger, og brug kun kommercielle rengøringsmidler, der er egnede til rengøring og desinfektion (brug ikke alkoholholdige produkter og ingen opløsnings- eller slibemidler).

Apparatet behøver som udgangspunkt ikke vedligeholdelse. På trods af den solide konstruktion og brugen af modstandsdygtige materialer er produktet udsat for slitage. Det anbefales derfor at lade produktet kontrolleres med jævne mellemrum af en professionel service. Vi anbefaler, at følgende kontrolleres:

- ✓ Rengøring og desinfektion af produktet
- ✓ Rammen/produktet skal kontrolleres, hvis den er bøjet, beskadiget, slidt eller korroderet
- ✓ Sliddele kontrolleres og udskiftes om nødvendigt
- ✓ Generel efterspænding af produktet
- ✓ Rengøring af hjulene i varmt vand med et mildt rengøringsmiddel. Smør lejerne olie med jævne mellemrum, eller når hjulene begynder at knirke.

Forventet levetid: Normalt 10 år afhængigt af brugen.

Opbevaring: Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted ved temperaturer over 0 °C.

Transport

Apparatet skal transporteres på en stabil og sikret måde uden risiko for pludselige eller farlige bevægelser under transporten.

Genbrug

Produktet er egnet til genbrug. Før genbrug, hvor en ny bruger skal overtage produktet, skal produktet kontrolleres i henhold til punkt 5.

6. De mest almindelige problemer og løsninger

Problemer	Mulige årsager	Løsninger
Hjulene drejer ikke glat og let	Der er snavs i hjulene	Rengør mellemrummet mellem hjul og gafler. Smør hjulets aksler.

Til udførelse af grundlæggende serviceopgaver er det tilstrækkeligt med et sæt af stiknøgler eller justerbare skruenøgler, flad- og krydsskruetrækkere.

7. Bortskaffelse af produktet

Produktet kan ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

8. Garantibetingelser

Mobilex A/S yder 2 års garanti for skader forårsaget af fejl i produktionen eller materialefejl. Garantien er ikke gældende ved ikke tilsigtet reparation eller brug af produktet. Dele, der er udsat for normal slitage, er ikke omfattet af garantien, medmindre sliddet skyldes en fabrikationsfejl. Hvis der foretages produktændringer uden vores skriftlige accept, er CE-mærkningen og produktgarantien ikke gyldig. I tilfælde af produktskader, der er omfattet af denne garanti, bedes du underrette din forhandler eller Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende brug af produktet under reparation. Garantien dækker ikke skader, der skyldes, at brugervejledningen ikke er blevet fulgt.

1. Introduction

Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These instructions for use contain a description and important information about the use of the medical device. It is intended to help you to use the product correctly and safely. It is very important to read the instructions carefully before using the device. Pay particular attention to the safety guidelines and always follow them. Mobilex is constantly trying to improve and upgrade its products. Therefore we reserve the right to change specifications and technical data of the product without further notice.

Intended use of the device

Designed for use when sitting in either a chair or bed these tables provide a height adjustable flat surface for reading, writing, eating etc. The table top can be tilted for increased comfort during use. The weight of these items must not exceed the carrying capacity of the tray (see specifications below).

Indications

Due to the wide range of possible applications, the indications cannot be tied to a specific clinical area, since tables are suitable for multiple applications involving people with limited mobility.

Contraindications

Contraindications cannot be tied to a specific clinical area. Please read the safety information.

Areas of use

The product can be used in home care, health and long-term care facilities, and hospitals.

Medical incidents and unwanted events

In case of any unwanted events related to the device, please contact the dealer or manufacturer:

Mobilex A/S	Phone:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Safety requirements

- Make sure that this manual has been read by all persons using the device.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or injury resulting from failure to follow the operating instructions.
- Only use the product in flawless condition.
- If defects or errors are detected you must immediately contact the dealer.
- Follow all manufacturer's recommendations and warnings.
- Be aware of the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Don't climb on to the device
- Avoid making constructive changes on the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.
- During different adjustments which are possible on the device the user must take care not to squeeze the fingers or other body parts between two moving elements of the device.
- Do not overload the table top, 15kg Max Load.
- Check knobs are tightened at regular intervals.
- Do not attempt to use the table as a walking aid.
- Do not attempt to sit or stand on the table.
- The device must only be used on flat, smooth & stable surfaces.
- All wheels should be in contact with the floor at all times during use. This will ensure the product is properly balanced and should avoid accidents.
- The device is not flame retardant. Don't leave it near to sources of fire, ignition or extreme heat.

Parts Supplied

The device is supplied in a carton box, disassembled for easier transportation.

The contents of a package are:

- ✓ Table Leg (only with castors) X 2
- ✓ Cross Bar (with castors) X 1
- ✓ Table Top X 1
- ✓ Telescopic Tube X 2
- ✓ Knob - Long X 2
- ✓ Umbraco screw - Short X2
- ✓ Assembly parts and tools (3 x 2 x 1) (1-9)

Preliminary check

Check the contents of the box with the list above. If at this stage you discover that a part is missing or damaged, contact your supplier immediately.

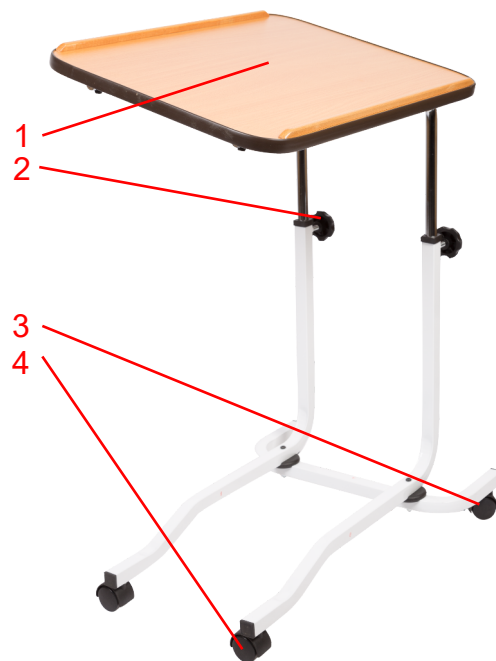
3. Description

Product description

Overbed table with height and tilt adjustable wooden chipboard tray and a metal frame. It comes with 2 lockable wheels.

The table consists of following elements:

1. Chipboard tray - Standard table tray.
2. Height adjustment knobs - They enable adjusting the height and angle of the tray.
3. Wheel locks - They prevent movement of the table.
4. Four turning wheels - Thanks to these wheels the table can be easily re-positioned.



Function description

Height and tilt adjustment

To adjust the height of the tray, loosen the two knobs (2), slide the tubes to the desired position, and re-tighten the knobs.

To change the angle of the tray, simply slide one of the tubes higher or lower than the other while adjusting it.

Lockable turning wheels

The two wheels (3) can be locked in place by pushing down the plastic pedal.

WARNING! The wheels must be fully locked and the table secured in place before usage.

Assembly

The assembly instructions are on the last page of this manual.

Accessories

There are no accessories provided for this device

4. Technical data

Overbed Table	Item no. 272010
Size of the tray (width x length)	41 x 55 cm
Height (adjustable)	61 - 87 cm
Weight	7,5 kg
Carrying capacity	15 kg

Product label

A product label is placed on the front of the frame.



Example of product label

	QR-code link to homepage		Manufacturer
	CE marked product		Item Number
	Observe the user manual		Max load
	Medical Device		Manufacturing date
	To be used indoor		Serial no

Meaning of the icons

5. Care & Maintenance

Normal dirt can be removed with standard cleaning agents and a sponge or soft rag. Check the specific product information and use only commercial cleaning products which are suitable for cleaning and disinfection (do not use alcohol-containing products and no solvents or abrasives).

The device basically does not need maintenance. Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following to be checked:

- ✓ Cleaning and disinfection of the product
- ✓ Frame/product should be checked if it has been bent, damaged, worn or corroded
- ✓ Wear parts are checked and replaced if necessary
- ✓ General re-tightening of the product
- ✓ Cleaning the wheels in hot water with a mild cleaning agent. Lubricate the bearings oil periodically or when the wheels start squeaking.

Expected service life: Normally 10 years depending on use.

Storage: We recommend storage in a dry place in temperatures above 0 °C.

Transportation

The device should be transported in a stabilized and secured way with no risk of sudden or dangerous movements during transport.

Reuse

The product is suitable for reuse. Before reusing, where a new user is to take over the product, the product must be checked according to point 5.

6. Most common problems and solutions

<i>Problems</i>	<i>Possible causes</i>	<i>Solutions</i>
The wheels don't turn smooth and easily	There is a dirt in the wheels	Clean the space between wheels and forks. Lubricate the axles of the wheels

For realization of basic service actions the set of socket wrenches, or adjustable spanner, flat and cross screwdriver will be sufficient.

7. Disposal of the product

The product can not be disposed of with household waste but must be brought to the local recycling center.

8. Guarantee terms

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

1. Introduzione

Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo particolarmente felici. Queste istruzioni per l'uso contengono una descrizione e informazioni importanti sull'uso del dispositivo medico. Hanno lo scopo di aiutarla a utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. È molto importante leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Presti particolare attenzione alle linee guida sulla sicurezza e le segua sempre. Mobilex cerca costantemente di migliorare e aggiornare i suoi prodotti. Pertanto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i dati tecnici del prodotto senza ulteriore preavviso.

Uso previsto del dispositivo

Progettati per essere utilizzati quando si è seduti su una sedia o su un letto, questi tavoli offrono una superficie piana regolabile in altezza per leggere, scrivere, mangiare, ecc. Il piano del tavolo può essere inclinato per aumentare il comfort durante l'uso. Il peso di questi oggetti non deve superare la capacità di carico del vassoio (vedere le specifiche qui sotto).

Indicazioni

A causa dell'ampia gamma di applicazioni possibili, le indicazioni non possono essere legate a una specifica area clinica, poiché i tavoli sono adatti a molteplici applicazioni che coinvolgono persone con mobilità limitata.

Controindicazioni

Le controindicazioni non possono essere legate a un'area clinica specifica. La preghiamo di leggere le informazioni sulla sicurezza.

Aree di utilizzo

Il prodotto può essere utilizzato nell'assistenza domiciliare, nelle strutture sanitarie e di assistenza a lungo termine e negli ospedali.

Incidenti medici ed eventi indesiderati

In caso di eventi indesiderati legati al dispositivo, si rivolga al rivenditore o al produttore:

Mobilex A/S	Telefono:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Requisiti di sicurezza

- Si assicuri che questo manuale sia stato letto da tutte le persone che utilizzano il dispositivo.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni operative.
- Utilizzi il prodotto solo in condizioni impeccabili.
- Se vengono rilevati difetti o errori, deve contattare immediatamente il rivenditore.
- Seguire tutte le raccomandazioni e le avvertenze del produttore.
- Tenga conto delle informazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Utilizzi il prodotto solo per lo scopo descritto.
- Non salga sul dispositivo
- Eviti di apportare modifiche costruttive al dispositivo, a meno che non abbia l'autorizzazione scritta del produttore per tali modifiche.
- Durante le diverse regolazioni possibili sul dispositivo, l'utente deve fare attenzione a non schiacciare le dita o altre parti del corpo tra due elementi mobili del dispositivo.
- Non sovraccarichi il piano del tavolo, 15 kg di carico massimo.
- Controlli che i volantini siano saldi a intervalli regolari.
- Non cerchi di utilizzare il tavolo come ausilio per la deambulazione.
- Non cerchi di sedersi o stare in piedi sul tavolo.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo su superfici piane, lisce e stabili.
- Tutte le ruote devono essere sempre a contatto con il pavimento durante l'uso. Questo assicura che il prodotto sia correttamente bilanciato e dovrebbe evitare incidenti.
- Il dispositivo non è ritardante di fiamma. Non lo lasci vicino a fonti di fuoco, accensione o calore estremo.

Ambito di consegna

Il dispositivo viene fornito in una scatola di cartone, smontato per facilitare il trasporto.

I contenuti di un pacchetto sono:

- ✓ Gamba del tavolo (solo con rotelle) X 2
- ✓ Barra trasversale (con rotelle) X 1
- ✓ Piano del tavolo X 1
- ✓ Tubo telescopico X 2
- ✓ Volantino - Lungo X 2
- ✓ Vite Umbraco - Corta X2
- ✓ Parti di montaggio e strumenti (3 x 2 x 1) (1-9)

Controllo preliminare

Verifichi il contenuto della scatola con l'elenco precedente. Se in questa fase scopre che un pezzo manca o è danneggiato, contatti immediatamente il suo fornitore.

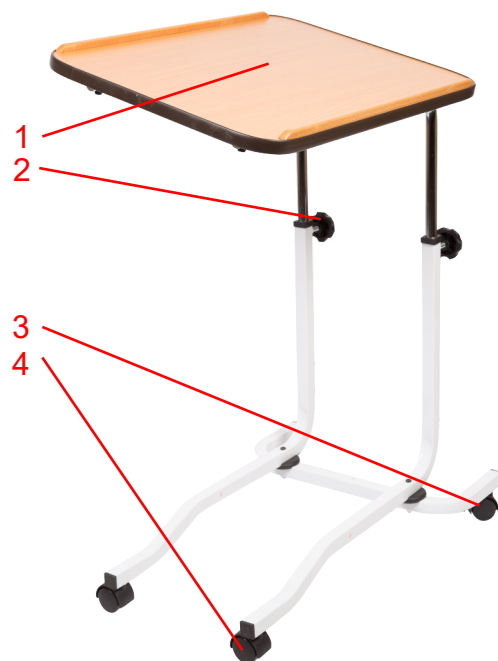
3. Descrizione

Descrizione del prodotto

Tavolo da letto con vassoio in truciolato di legno regolabile in altezza e inclinazione e struttura in metallo. È dotato di 2 ruote bloccabili.

La tabella è composta dai seguenti elementi:

1. Vassoio in truciolato - Vassoio da tavolo standard.
2. Manopole di regolazione dell'altezza - Consentono di regolare l'altezza e l'angolo del vassoio.
3. Bloccaruote - Impediscono il movimento del tavolo.
4. Quattro ruote girevoli - Grazie a queste ruote, il tavolo può essere facilmente riposizionato.



Descrizione delle funzioni

Regolazione dell'altezza e dell'inclinazione

Per regolare l'altezza del vassoio, allenti le due manopole (2), faccia scorrere i tubi nella posizione desiderata e riavviti le manopole.

Per modificare l'angolo del vassoio, è sufficiente far scorrere uno dei tubi più in alto o più in basso rispetto all'altro durante la regolazione.

Ruote girevoli bloccabili

Le due ruote girevoli possono essere bloccate in posizione premendo il pedale di plastica.

ATTENZIONE! Le ruote devono essere completamente bloccate e il tavolo deve essere fissato in posizione prima dell'uso.

Montaggio

Le istruzioni di montaggio si trovano nell'ultima pagina di questo manuale.

Accessori

Non sono previsti accessori per questo dispositivo

4. Dati tecnici

Tavolino da letto	Articolo n. 272010
Dimensioni del vassoio (larghezza x lunghezza)	41 x 55 cm
Altezza (regolabile)	61 - 87 cm
Peso	7,5 kg
Capacità di carico	15 kg

Etichetta del prodotto

Un'etichetta del prodotto è posizionata sulla parte anteriore del telaio.



Esempio di etichetta di prodotto

	QR-code link alla homepage		Produttore
	Prodotto con marchio CE		Numero di articolo
	Osservare il manuale d'uso		Carico massimo
	Dispositivo medico		Data di produzione
	Da usare in interni		numero di serie

Significato delle icone

5. Manutenzione e pulizia

Lo sporco normale può essere rimosso con detergenti standard e una spugna o uno straccio morbido. Verifichi le informazioni specifiche sul prodotto e utilizzi solo prodotti di pulizia commerciali adatti alla pulizia e alla disinfezione (non utilizzi prodotti contenenti alcool e nessun solvente o abrasivo).

Il dispositivo non ha bisogno di manutenzione. Nonostante la costruzione solida e l'utilizzo di materiali resistenti, il prodotto è soggetto a usura. Si raccomanda pertanto di controllare il prodotto a intervalli regolari da parte di un servizio professionale. Consigliamo di controllare i seguenti punti:

- ✓ Pulizia e disinfezione del prodotto
- ✓ Il telaio/prodotto deve essere controllato se è stato piegato, danneggiato, usurato o corrosivo.
- ✓ Le parti soggette ad usura vengono controllate e sostituite se necessario
- ✓ Riavvitamento generale del prodotto
- ✓ Pulizia delle ruote in acqua calda con un detergente delicato. Lubrificare l'olio dei cuscinetti periodicamente o quando le ruote iniziano a cigolare.

Vita utile prevista: Normalmente 10 anni, a seconda dell'uso.

Conservazione: Si consiglia di conservare in un luogo asciutto a temperature superiori a 0 °C.

Trasporto

Il dispositivo deve essere trasportato in modo stabilizzato e sicuro, senza il rischio di movimenti improvvisi o pericolosi durante il trasporto.

Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima del riutilizzo, quando un nuovo utilizzatore deve prendere in consegna il prodotto, il prodotto deve essere controllato in base al punto 5.

6. I problemi più comuni e le soluzioni

<i>Problemi</i>	<i>Possibili cause</i>	<i>Soluzioni</i>
Le ruote non girano facilmente e senza intoppi	Le ruote sono sporche di terra	Pulisca lo spazio tra le ruote e le forcelle. Lubrificare gli assi delle ruote

Per la realizzazione di interventi di assistenza di base, sarà sufficiente un set di chiavi a bussola, o una chiave regolabile, un cacciavite piatto e uno a croce.

7. Smaltimento del prodotto

Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere portato al centro di riciclaggio locale.

8. Termini della garanzia

Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per i danni causati da errori di produzione o errori di materiale. La garanzia non è valida in caso di riparazione o utilizzo non intenzionale del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte dalla garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. Se vengono apportate modifiche al prodotto senza la nostra accettazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno validi. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, la preghiamo di informare il suo rivenditore o Mobilex A/S direttamente. La garanzia non copre i costi di trasporto e non include il risarcimento per lesioni personali o per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre i danni dovuti alla mancata osservanza del manuale d'uso.

1. Introduktion

Gratis och tack för att du har valt en Mobilex produkt av hög kvalitet. Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning och viktig information om användningen av den medicinska produkten. Den är avsedd att hjälpa dig att använda produkten korrekt och säkert. Det är mycket viktigt att läsa igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsriktlinjerna och följ dem alltid. Mobilex försöker ständigt förbättra och uppdatera sina produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationer och tekniska data för produkten utan föregående meddelande.

Användning av anordningen

De här borden är utformade för att användas när man sitter i antingen en stol eller en bädd och ger en höjdjusterbar platt yta för att läsa, skriva, äta etc. Bordsskivan kan lutas för ökad komfort vid användning. Vikten av dessa föremål får inte överstiga bordsbena bärförmåga (se specifikationerna nedan).

Indikationer

På grund av det breda spektrumet av möjliga tillämpningar kan indikationerna inte vara bundna till ett specifikt kliniskt område, eftersom borden lämpar sig för flera olika tillämpningar som involverar personer med begränsad rörlighet.

Kontraindikationer

Kontraindikationer kan inte knytas till ett specifikt kliniskt område. Läs säkerhetsinformationen.

Användningsområden

Produkten kan användas inom hemvård, hälso- och sjukvård, långtidsvård och sjukhus.

Medicinska incidenter och oönskade händelser

Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om det inträffar några oönskade händelser i samband med enheten:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Säkerhetsanvisning

- Se till att alla personer som använder apparaten har läst den här handboken.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador och/eller personskador som uppstår om man inte följer bruksanvisningarna.
- Använd endast produkten i felfritt skick.
- Om defekter eller fel upptäcks måste du omedelbart kontakta återförsäljaren.
- Följ alla tillverkarens rekommendationer och varningar.
- Var uppmärksam på informationen på produktetiketten.
- Använd produkten endast för det beskrivna ändamålet.
- Klättra inte upp på apparaten.
- Undvik att göra konstruktiva ändringar på enheten, om du inte har tillverkarens skriftliga godkännande för sådana ändringar.
- Under olika justeringar som är möjliga på apparaten måste användaren se till att inte klämma fingrarna eller andra kroppsdelar mellan två rörliga delar av apparaten.
- Överlasta inte bordsskivan, maxbelastning 15 kg.
- Kontrollera att handhjulen är säkra med jämna mellanrum.
- Försök inte att använda bordet som gånghjälpmedel.
- Försök inte sitta eller stå på bordet.
- Anordningen får endast användas på plana, släta och stabila ytor.
- Alla hjul ska vara i kontakt med golvet hela tiden under användning. Detta säkerställer att produkten är korrekt balanserad och bör undvika olyckor.
- Apparaten är inte flamskyddad. Lämna den inte i närheten av eldkällor, antändning eller extrem värme.

Leveransens omfattning

Apparaten levereras i en kartonglåda, demonterad för att underlätta transporten.

Innehållet i ett paket är:

- ✓ Bordsben (endast med hjul) X 2
- ✓ Tvärstång (med hjul) X 1
- ✓ Bordsskiva X 1
- ✓ Teleskopiskt rör X 2
- ✓ Handhjul - långt X 2
- ✓ Umbraco-skruv - kort X2
- ✓ Monteringsdelar och verktyg (3 x 2 x 1) (1-9)

Preliminär kontroll

Kontrollera innehållet i lådan med listan ovan. Om du i detta skede upptäcker att en del saknas eller är skadad, kontakta omedelbart din leverantör.

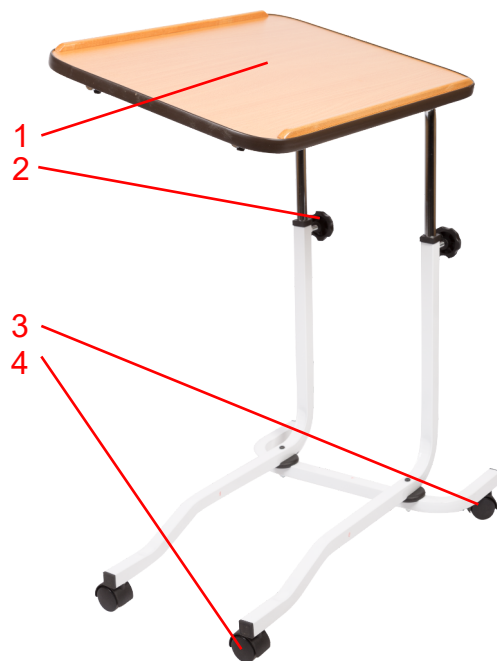
3. Beskrivning

Produktbeskrivning

Överbäddsbord med höjd- och lutningsjusterbart träspånskivebord och en metallram. Det levereras med 2 låsbara hjul.

Tabellen består av följande delar:

1. Spånskivebricka - Standardbordsbricka.
2. Höjdjusteringsknappar - De gör det möjligt att justera brickans höjd och vinkel.
3. Hjulås - De förhindrar att bordet rör sig.
4. Fyra vridbara hjul - Tack vare dessa hjul kan bordet enkelt omplaceras.



Funktionsbeskrivning

Justering av höjd och lutning

För att justera höjden på brickan lossar du de två knapparna (2), skjuter rören till önskat läge och drar åt knapparna igen. För att ändra brickans vinkel är det bara att skjuta ett av rören högre eller lägre än det andra medan du justerar det.

Låsbara vändhjul

De två vändhjulen kan låsas på plats genom att trycka ner plastpedalen.

WARNING! Hjulen måste vara helt låsta och bordet säkrat på plats innan de används.

Montering

Monteringsanvisningarna finns på sista sidan i den här handboken.

Tillbehör

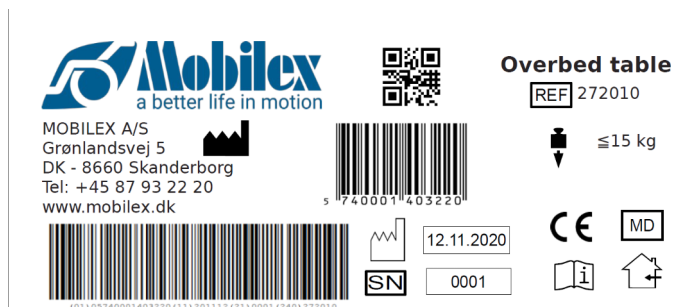
Det finns inga tillbehör till den här enheten.

4. Tekniska data

Sängbord	Artikel nr. 272010
Storlek på brickan (bredd x längd)	41 x 55 cm
Höjd (justerbar)	61 - 87 cm
Vikt	7,5 kg
Bärförmåga	15 kg

Produktetikett

En produktetikett placeras på ramens framsida.



Exempel på produktetikett

	QR-kod till webbplatsen		Producent
	CE-märkt produkt		Varenr
	Se bruksanvisningen		Max belastning
	Medicinsk utrustning		Produktionsdato
	Används inomhus		serienr.

Betydelsen av ikonerna

5. Underhåll och skötsel

Normal smuts kan avlägsnas med vanliga rengöringsmedel och en svamp eller mjuk trasa. Kontrollera den specifika produktinformationen och använd endast kommersiella rengöringsmedel som är lämpliga för rengöring och desinfektion (använd inte alkoholhaltiga produkter och inga lösningsmedel eller slipmedel).

Apparaten behöver i princip inte underhållas. Trots den solida konstruktionen och användningen av motståndskraftiga material utsätts produkten för slitage. Det rekommenderas därför att produkten kontrolleras med jämna mellanrum av en professionell service. Vi rekommenderar att följande kontrolleras:

- ✓ Rengöring och desinfektion av produkten
- ✓ Ramen/produkten bör kontrolleras om den är böjd, skadad, sliten eller korroderad.
- ✓ Slitdelar ska kontrolleras och bytas ut vid behov.
- ✓ Generell åtdragning av produkten
- ✓ Rengöring av hjulen i varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel. Smörj lageroljan regelbundet eller när hjulen börjar gnissla.

Förväntad livslängd: Normalt 10 år beroende på användning.

Förvaring: Vi rekommenderar förvaring på ett torrt ställe vid temperaturer över 0 °C.

Transport

Anordningen ska transporteras på ett stabilt och säkert sätt utan risk för plötsliga eller farliga rörelser under transporten.

Återanvändning

Produkten är lämplig för återanvändning. Före återanvändning, om en ny användare ska ta över produkten, ska produkten kontrolleras i enlighet med punkt 5.

6. De vanligaste problemen och lösningarna

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Hjulen vänder inte smidigt och lätt	Det finns smuts i hjulen	Det finns smuts i hjulen

För att utföra grundläggande serviceåtgärder räcker det med en uppsättning hylsnycklar eller en justerbar skiftnyckel, en platt skruvmejsel och en kryssskruvmejsel.

7. Bortskaffande av produkten

Produkten får inte slängas med hushållsavfallet utan måste lämnas till den lokala återvinningscentralen.

8. Villkor för garanti

Mobilex A/S erbjuder 2 års garanti för skador som orsakats av fel i produktionen eller materialfel. Garantin gäller inte vid icke avsedd reparation eller användning av produkten. Delar som utsätts för normalt slitage omfattas inte av garantin, såvida inte slitaget orsakas av ett tillverkningsfel. Om produktändringar görs utan vårt skriftliga godkännande är CE-märkningen och produktgarantin inte giltiga. Vid produktskador som omfattas av garantin ska du meddela din återförsäljare eller Mobilex A/S direkt. Garantin täcker inte transportkostnader och omfattar inte ersättning för personskador eller för att produkten inte används under reparationen. Garantin täcker inte skador som beror på att användarhandboken inte följts.

1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja użytkownika zawiera opis i ważne informacje o sposobie korzystania z wyrobu medycznego. Mają one pomóc w poprawnym i bezpiecznym korzystaniu z produktu. Jest bardzo ważne, aby przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu dokładnie zapoznać się z instrukcją. Szczególną uwagę należy zwrócić na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegać. Firma Mobilex cały czas stara się poprawiać i ulepszać swoje wyroby. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji i danych technicznych wyrobu bez konieczności dodatkowego powiadomienia o tym użytkowników.

Przewidzanie zastosowanie

Zaprojektowane do użytku podczas siedzenia na krześle lub w łóżku, stoliki te zapewniają płaską powierzchnię o regulowanej wysokości do czytania, pisania, jedzenia itp. Błat stołu można pochylić dla zwiększenia komfortu podczas użytkowania. Waga tych przedmiotów nie może przekraczać nośności tacy (patrz specyfikacje poniżej).

Wskazania

Ze względu na szeroki zakres możliwych zastosowań, wskazania nie mogą być związane z konkretnym obszarem klinicznym, ponieważ stoły nadają się do wielu zastosowań z udziałem osób o ograniczonej mobilności.

Przeciwwskazania

Przeciwwskazania nie mogą być powiązane z konkretnym obszarem klinicznym. Proszę zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Obszary zastosowania

Produkt może być stosowany w opiece domowej, w placówkach służby zdrowia i opieki długoterminowej, a także w szpitalach.

Incydenty medyczne i działania niepożądane

W razie jakichkolwiek zdarzeń niepożądanych związanych z wyrobem, prosimy o kontakt z dystrybutorem lub wytwórcą:

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
Denmark

Telefon: +45 87 93 22 20
Telefax: +45 87 93 17 77
Email: info@mobilex.dk

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy upewnić się, że niniejsza instrukcja została przeczytana przez wszystkie osoby korzystające z urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkownika.
- Należy używać produktu tylko w nienagannym stanie.
- W przypadku wykrycia wad lub błędów należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i ostrzeżeń producenta.
- Należy zwracać uwagę na informacje zawarte na etykiecie produktu.
- Używać produktu tylko do opisanego celu.
- Nie wspinać się na urządzenie
- Proszę unikać dokonywania zmian konstrukcyjnych na urządzeniu, chyba że posiadają Państwo pisemną zgodę producenta na takie zmiany.
- Podczas różnych regulacji, które są możliwe na urządzeniu, użytkownik musi uważać, aby nie wcisnąć palców lub innych części ciała pomiędzy dwa ruchome elementy urządzenia.
- Nie należy przeciążać blatu stołu, maks. obciążenie 15 kg.
- W regularnych odstępach czasu sprawdzać, czy pokrętła są dokręcone.
- Nie próbować używać stołu jako pomocy do chodzenia.
- Nie próbować siadać ani stawać na stole.
- Urządzenie może być używane wyłącznie na płaskich, gładkich i stabilnych powierzchniach.
- Podczas użytkowania wszystkie kółka powinny przez cały czas stykać się z podłogą. Zapewni to prawidłowe wyważenie produktu i powinno zapobiec wypadkom.
- Urządzenie nie jest odporne na płomienie. Proszę nie pozostawiać go w pobliżu źródeł ognia, zapłonu lub ekstremalnego ciepła.

Dostawa

Urządzenie jest dostarczane w kartonie, zdemontowane dla ułatwienia transportu.

Zawartość opakowania to:

- ✓ Noga stolika (z kółkami) X 2
- ✓ Belka poprzeczna (z kółkami) X 1
- ✓ Błat stołu X 1
- ✓ Rura teleskopowa X 2
- ✓ Pokrętła - długie X 2
- ✓ Śruba do Umbraco - Short X2
- ✓ Części montażowe i narzędzia (3 x 2 x 1) (1-9)

Wstępna kontrola

Sprawdź zgodność zawartości pudełka z powyższą listą. Jeśli na tym etapie odkryjesz, że brakuje jakiejś części lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się natychmiast ze swoim dostawcą.

3. Opis

Opis produktu

Stolik przyłóżkowy z regulowaną wysokością i pochyleniem drewnianej tacy z płyty wiórowej oraz z metalową ramą. Wyposażony w 2 kółka z hamulcami.

Stolik składa się z następujących elementów:

1. Taca z płyty wiórowej - Standardowa taca stołowa.
2. Pokrętła regulacji wysokości - Umożliwiają regulację wysokości i kąta nachylenia tacy.
3. Blokady kół - Zapobiegają przesuwaniu się stołu.
4. Cztery kółka skrętne - Dzięki nim stół można łatwo przesunąć.

Opis funkcji

Taca z regulacją wysokości i nachylenia

Aby wyregulować wysokość tacy, należy poluzować dwa pokrętła (2), przesunąć rurki do żądanej pozycji i ponownie dokręcić pokrętła. Aby zmienić kąt nachylenia tacy, wystarczy przesunąć jedną z rurek wyżej lub niżej niż druga podczas regulacji.

Blokowane kółka skrętne

Dwa koła skrętne można zablokować, naciskając w dół plastikowy pedał.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem kółka muszą być całkowicie zablokowane, a stół zabezpieczony na miejscu.

Montaż

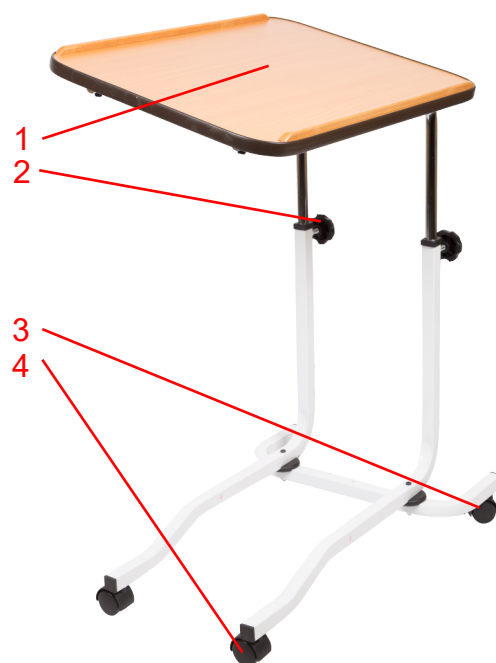
Instrukcje montażu są na ostatniej stronie.

Akcesoria

Do tego urządzenia nie są przewidziane żadne akcesoria

4. Dane Techniczne

Stolik na łóżko	Art. nr. 272010
Wielkość tacy (szer. x dł.)	41 x 55 cm
Wysokość (regulowana)	61 - 87 cm
Masa własna	7,5 kg
Dopuszczalne obciążenie	15 kg



Etykieta produktu

Etykieta produktu jest umieszczona na przedniej stronie ramy.



Przykładowa etykieta produktu

	Kod QR na stronę główną		Producent/ wytwórca
	Oznaczenie CE		Nr katalogowy
	Przestrzegaj instrukcji użytkowania		Maks. Dopuszczalna waga użytkownika
	Symbol wyrobu medycznego		Data produkcji
	Do stosowania wewnątrz pomieszczeń		Nr seryjny

Znaczenie ikon

5. Konserwacja i czyszczenie

Zwykłe zabrudzenia można usunąć za pomocą standardowych środków czyszczących i gąbki lub miękkiej szmatki. Należy sprawdzić informacje o konkretnym produkcie i używać wyłącznie komercyjnych środków czyszczących, które są odpowiednie do czyszczenia i dezynfekcji (nie używać produktów zawierających alkohol, rozpuszczalników ani materiałów ściernych).

Urządzenie w zasadzie nie wymaga konserwacji. Pomimo solidnej konstrukcji i zastosowania odpornych materiałów produkt ulega zużyciu. Dlatego zaleca się regularne sprawdzanie produktu przez profesjonalny serwis. Zalecamy następujące czynności serwisowe:

- ✓ Czyszczenie i dezynfekcja produktu
- ✓ Ramę/produkt należy sprawdzić, czy nie została wygięta, uszkodzona, zużyta lub skorodowana
- ✓ Części zużywające się są sprawdzane i w razie potrzeby wymieniane
- ✓ Ogólne dokręcenie produktu
- ✓ Czyszczenie kół w gorącej wodzie z łagodnym środkiem czyszczącym. Smarowanie łożysk olejem okresowo lub gdy koła zaczynają pisać.

Przewidywana żywotność: Zwykle do 5 lat w zależności od użytku.

Przechowywanie: Zalecamy przechowywanie w suchym miejscu w temperaturze powyżej 0 °C.

Transport

Urządzenie powinno być transportowane w sposób ustabilizowany i zabezpieczony, bez ryzyka nagłych lub niebezpiecznych ruchów podczas transportu.

Ponowne użycie

Produkt nadaje się do ponownego użycia. Przed ponownym użyciem, gdy nowy użytkownik ma przejąć produkt, produkt musi być sprawdzony zgodnie z punktem 5.

6. Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązywanie

Objaw	Możliwa przyczyna	Co zrobić?
Koła nie obracają się gładko i łatwo	W kołach jest brud	Oczyszczyć przestrzeń między kołami i widłami. Nasmarować osie kół

7. Utylizacja produktu

Produktu nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale należy oddać go do lokalnego punktu recyklingu.

8. Warunki gwarancji

Firma Mobilex A/S udziela 2 letniej gwarancji na usterki spowodowane błędami produkcyjnymi lub wadami materiałowymi. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieautoryzowanej naprawy lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją. Części podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją, chyba że zużycie spowodowane jest wadą produkcyjną. Jeżeli zostaną dokonane bez naszej pisemnej zgody jakiegolwiek przeróbki wyrobu, oznaczenie CE i gwarancja na produkt stracą ważność. W przypadku usterek produktu objętych niniejszą gwarancją, należy powiadomić sprzedawcę lub firmę Mobilex A/S. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i nie obejmuje odszkodowania za ew. urazy, szkody materialne lub niemożność korzystania z produktu podczas naprawy.

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark, SRN: DK-MF-000021885

ENGLISH Declaration of Conformity	DEUTSCH Konformitätserklärung	DANSK Konformitætserklæring	ITALIANO Dichiarazione di conformità	SVENSKA Konformitetsörklaring	POLSKI Deklaracja zgodności
Hereby declare under our sole responsibility as a legal manufacturer that the product specified on the product list below, meet the essential health and safety requirements and is in conformance with the provisions of the Regulation (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on medical devices. The product are classified as Class I, medical device. The classification is based on the requirements of Rule 1 of annex VIII, of the Regulation (EU) 2017/745. The CE marking has been affixed on the product according to Annex V of the Regulation (EU) 2017/745.	Hiermit erklären wir in unserer alleinigen Verantwortung als rechtmäßiger Hersteller, dass das in der Produktliste aufgeführte Produkt die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen erfüllt und den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES über Medizinprodukte entspricht. Die Produkte sind klassifiziert als Medizinprodukt der Klasse I. Die Klassifizierung basiert auf den Anforderungen von Regel 1 des Anhangs VIII der Verordnung (EU) 2017/745 Die CE-Kennzeichnung wurde gemäß Anhang V der Verordnung (EU) 2017/745 auf dem Produkt angebracht.	Hermed erklærer vi på vores eget ansvar som lovlig producent, at det produkt, der er angivet på nedenstående produktliste, opfylder de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav og er i overensstemmelse med bestemmelserne i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr. Produkterne er klassificeret som medicinsk udstyr i klasse I. Klassificeringen er baseret på kravene i regel 1 i bilag VIII, regel 1, i forordning (EU) 2017/745. CE-mærkningen er blevet anbragt på produktet i henhold til bilag V i forordning (EU) 2017/745.	Con la presente dichiariamo, sotto la nostra unica responsabilità in qualità di produttore legale, che il prodotto specificato nell'elenco dei prodotti qui sotto soddisfa i requisiti essenziali di salute e sicurezza ed è conforme alle disposizioni del Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio sui dispositivi medici. Il prodotto classificato come Classe I, dispositivo medico. La classificazione si basa sui requisiti della Regola 1 dell'allegato VIII, del Regolamento (UE) 2017/745. Il marchio CE è stato apposto sul prodotto in conformità all'Allegato V del Regolamento (UE) 2017/745.	Härmed förklarar vi på vårt eget ansvar som laglig tillverkare att den produkt som anges på produkten nedan angivna produkten uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven och överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter. Produkterna er klassificerad som medicinteknisk produkt i klass I. Klassificeringen grundar sig på kraven i regel 1 i bilaga VIII till förordning (EU) 2017/745. CE-märkningen har anbringats på produkten i enlighet med bilaga V till förordning (EU) 2017/745.	Niniejszym oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność jako legalny producent, że produkt wyszczególniony na poniższej liście produktów spełnia zasadnicze wymagania zdrowotne i bezpieczeństwa oraz jest zgodny z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych. Produkt sklasyfikowana jako klasa I, wyrób medyczny. Klasyfikacja opiera się na wymaganiach reguły 1 załącznika VIII, rozporządzenia (UE) 2017/745. Znak CE został umieszczony na produkcie zgodnie z załącznikiem V rozporządzenia (UE) 2017/745.

Intended purpose Indicated for people with mobility limitations who have problems with walking, standing or sitting without stable support	Verwendungszweck Indiziert für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen, die Probleme beim Gehen, Stehen oder Sitzen ohne festen Halt haben	Formål Indikation til personer med bevægelseshandicap, der har problemer med at gå, stå eller sidde uden stabil støtte	Scopo previsto Indicato per le persone con limitazioni motorie che hanno problemi a camminare, stare in piedi o sedersi senza un supporto stabile	Syfte Indikation för personer med rörelsehinder som har problem med att gå, stå eller sitta utan stabilt stöd.	Zamierzony cel Wskazane dla osób z ograniczeniami ruchowymi, które mają problemy z chodzeniem, staniem lub siedzeniem bez stabilnego podparcia
--	---	--	---	--	--

PRODUCT LIST	PRODUKTLISTE	PRODUKTLISTE	ELENCO PRODOTTI	PRODUKTFÖRTECKNING	LISTA PRODUKTÓW
---------------------	---------------------	---------------------	------------------------	---------------------------	------------------------

OVERBED TABLE

REF / item no.	272010
UDI-DI	5740001403220
BASIC-UDI-DI	57400014OVERBEDTABELHC

Used Harmonized norms:	Gebraucht Harmonisierte Normen:	Brugt Harmoniserede normer:	Norme armonizzate:	Används Harmoniserade normer:	Używane Normy zharmonizowane:
-------------------------------	--	------------------------------------	---------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------

PN-EN 12182:2012, EN 581-1:2017, EN 581-3:2017, EN 1022:2005

In case of unintended incidents or suspected faults, failures or defects of the product, the dealer or Mobilex A/S must be contacted	Bei unbeabsichtigten Vorfällen oder vermuteten Fehlern, Ausfällen oder Defekten des Produkts muss der Händler oder Mobilex A/S kontaktiert werden	Ved utilsigtede hændelser eller hvis der er formodning om, at der er fejl, svigt eller mangler ved produktet skal forhandleren eller Mobilex A/S kontaktes	In caso di incidenti involontari, di sospetti di guasti, malfunzionamenti o difetti del prodotto, è necessario contattare il rivenditore o la Mobilex A/S	I händelse av olyckshändelser eller om man misstänker att det finns fel, brister eller defekter i produkten måste återförsäljaren eller Mobilex A/S kontaktas.	W przypadku niezamierzonych zdarzeń lub podejrzenia o usterki, awarie lub wady produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub firmą Mobilex A/S
--	---	--	---	--	--

Thomas Nygaard Christensen
Managing Director /
Geschäftsführer /
Adm. Direktør /
Amministratore delegato / Adm. direktör /
Dyrektor zarządzający
Mobilex A/S
Skanderborg, 14-06-2022



Signature/Unterschrift/Underskrift/Firma/Signatur/Podpis





